

Bonjhur! Cùme či'k t'ê?

Lesson 20th of June 2023, Names of the Channel Islands

info@bonjhur.net, www.bonjhur.net

Channel Islands:

Sark	Sér	The 'é' in "Sér" has to be pronounced fully and clearly as one simple vowel, unlike in "sěr"!
- Little Sark	I'Ptít Sér	
- Big Sark	I'Grân Sér	
Guernsey	Ĝérnezý	The silent 'e' has to be pronounced!
Jersey	Jêry	
Alderney	Òriňý	may be pronounced as if written "Òrňý"
Herm	Érpe	
Jethou	Jéto	
Brecqhou	Bréko	

Islets:

the Etacq	I'Êtà
the Grune	la Grôse Grüne

Countries:

England	I'Angletêre	may be pronounced as if written "Anglyétêre".
France	la Franse	
Normandy	la Nörmândî	

The peoples of the Old Norman nation and their nicknames:

the Normans	lê Nörmân	
the Sarkese	lê Sérčê	"lê Cörbîn" or "lê Lapîn"
Guernsey people	lê Ĝérnezýê	"Iz'Âne"
Jersey people	lê Jêryê	"lê Crapò" or "lê C***yò"
Alderney people	Iz'Òriňê	"lê Vake"
Mainland Normans	lê Nörmândê	

Notes:

1) We distinguish between the Normans, lê Nörmân, as a whole, the Sarkese included (as opposed to the English, the French or the Bretons), and the Normans from the Mainland (Mainland Normandy, France), lê Nörmândê.

2) The nickname, "Cörbîn", used especially on the other Islands, may have been intended as a slur towards the Sarkese, since ravens and crows used to be hated by the Islanders for attacking newborn lambs. That is why some families in Sark dislike it and prefer "Lapin". Nevertheless, even the nickname "Lapin" could have been a slur too.